



Conto annuale 2023

della Società Svizzera di Salvataggio SSS
secondo le norme Swiss GAAP FER 21



I vostri nuotatori di salvataggio

Contenuto

3

Bilancio al
31 dicembre

4

Conto economico

5

Conto del flusso
di mezzi

6

Prospetto della
variazione del capitale

8

Allegato al
conto annuale

9

Spiegazioni relative
al bilancio

13

Spiegazioni relative
al conto d'esercizio

16

Altre
spiegazioni

18

Relazione dell'Ufficio
di revisione PWC

19

Conto di esercizio 2023
per settore di prestazione

20

Prevenzione

21

Salvataggio

22

Sport e Promozione
delle attività giovanili

23

Formazione

24

Marketing e
comunicazione

25

Gestione della
società

Frontespizio: mipan, istock

Società Svizzera di Salvataggio SSS

Schellenrain 5, 6210 Sursee, Telefono +41 41 925 88 77, info@sss.ch

Conto postale donazioni IBAN CH28 0900 0000 8000 4390 5

Organizzazione di salvataggio della Croce Rossa Svizzera CRS

Bilancio al 31 dicembre

in CHF	Spiegazioni Cifra	2022	2023
ATTIVI			
Mezzi liquidi	1	810'486	1'092'578
Crediti da forniture e prestazioni	2	248'470	194'461
Altri crediti	3	16'951	26'218
Scorte		59'313	80'704
Delimitazioni attive	4	22'076	51'448
Attivi circolanti		1'157'296	1'445'409
Immobilizzi finanziari	5	500'000	500'000
Immobilizzi materiali	6	58'396	42'288
Immobilizzi immateriali	7	50'293	34'128
Attivi fissi		608'689	576'416
ATTIVI		1'765'985	2'021'825
PASSIVI			
Debiti da forniture e prestazioni	8	80'784	122'147
Diversi debiti a breve termine	9	26'507	31'512
Ratei e risconti passivi		32'184	36'389
Capitale di terzi a breve termine		139'475	190'048
Capitale dei fondi	10	276'204	414'615
Capitale generato assegnato		190'310	226'300
Capitale libero		1'159'996	1'190'862
Capitale dell' organizzazione	11	1'350'306	1'417'162
PASSIVI		1'765'985	2'021'825

Conto economico

in CHF	Spiegazioni Cifra	2022	2023
RICAVI			
Donazioni		647'875	624'663
Eredità		31'250	20'000
Formazioni e altre prestazioni	12	1'432'624	1'536'315
Contributi organizzazioni non profit	13.1	523'191	648'137
Reddito da fondi di enti pubblici	13.2	127'833	149'540
Ricavi d'esercizio		2'762'773	2'978'655
COSTI			
Appelli per la raccolta fondi	14	-187'576	-176'774
Progetti e prestazioni	15	-586'264	-756'612
Personale	16	-1'374'243	-1'497'995
Altri costi d'esercizio	17	-286'389	-301'083
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali		-55'098	-39'044
Costi d'esercizio		-2'489'570	-2'771'508
Risultato aziendale		273'203	207'147
Risultato finanziario	18	-3'165	-1'565
Risultato estraneo all'esercizio	19	2'851	-314
Risultato senza fondi		272'889	205'268
Aumento capitale dei fondi	20	-340'991	-434'399
Impiego capitale dei fondi	20	182'663	295'987
Risultato prima della variazione del capitale dell' organizzazione		114'561	66'856
Aumento capitale generato assegnato	20	-67'750	-40'990
Impiego capitale generato assegnato	20	0	5'000
Risultato		46'811	30'866

Conto del flusso di mezzi

Il conto del flusso di mezzi completa il bilancio e il conto economico con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti, nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria della Società Svizzera di Salvataggio SSS.

in CHF	2022	2023
Risultato senza fondi	272'889	205'268
Ammortamenti	55'098	39'044
Diminuzione/(aumento) crediti	-104'229	37'290
Diminuzione/(aumento) rimanenze	18'811	-21'391
Diminuzione/(aumento) delimitazioni attive	9'015	-35'039
(Diminuzione)/aumento debiti	-33'070	49'486
(Diminuzione)/aumento delimitazioni passive	-3'001	14'205
Flusso finanziario dell'attività operativa	215'513	288'863
Investimenti in immobilizzi materiali	-12'742	-6'771
Investimenti in immobilizzi finanziari	0	-500'000
Disinvestimenti di immobilizzi finanziari	0	500'000
Investimenti immateriali	-8'990	0
Flusso finanziario dell'attività d'investimento	-21'732	-6'771
Variazione netta fondo mezzi liquidi	193'781	282'092
Mezzi liquidi al 1° gennaio	616'705	810'486
Mezzi liquidi al 31 dicembre	810'486	1'092'578
Variazione mezzi liquidi	193'781	282'092

Prospetto della variazione del capitale

Il prospetto della variazione del capitale presenta le attribuzioni, i prelievi e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione indica i mezzi derivanti dall'autofinanziamento, senza limitazioni di disposizione esterne.

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2022	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2022
Fondo formazione e perfezionamento mirati		85'240	43'431	0	-50'453	78'218
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		0	2'000	0	-2'000	0
Fondo CSG		3'345	0	0	0	3'345
Fondo formazione responsabile giovani		800	0	0	-800	0
Fondo IFRC Drowning Prevention		14'111	0	0	-9'737	4'374
Fondo Strategia SSS 2025		6'513	0	0	-6'513	0
Fondo rete di conoscenza SSS		7'867	140'000	0	-34'515	113'352
Fondo casi di forti precipitazioni e inondazioni		0	67'000	0	-6'840	60'160
Fondo prevenzione infortuni richiedenti l'asilo		0	8'560	0	-6'782	1'778
Fondo Do it yourself CPR Manikin		0	80'000	0	-65'023	14'977
Capitale dei fondi	a)	117'876	340'991	0	-182'663	276'204
Formazione (piattaforma capicorso & formazione quadri)	c)	70'950	26'750	0	0	97'700
Formazione e perfezionamento mirati	d)	44'610	0	0	0	44'610
Sondaggio di popolazione sull'esposizione al rischio	e)	7'000	6'000	0	0	13'000
Importo restante Visana campagna regole bagnante	f)	0	5'000	0	0	5'000
Sviluppo di un'interfaccia API REST per Tocco	g)	0	30'000	0	0	30'000
Capitale generato assegnato	b)	122'560	67'750	0	0	190'310
Capitale libero		1'113'185	46'811	0	0	1'159'996
Capitale dell'organizzazione		1'235'745	114'561	0	0	1'350'306

Spiegazioni 2022

- Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.
- Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.
- Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della piattaforma per capicorso così come per progetti di formazione a livello quadri (indennità esa).
- Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della formazione e perfezionamento mirati.
- Capitale designato per condurre sondaggi di popolazione sull'esposizione al rischio (ogni quattro anni).
- Importo non utilizzato dello sponsoring Visana per la campagna 2022 sulle regole per il bagnante. I mezzi vengono destinati alla campagna 2023.
- Capitale designato per lo sviluppo di un'interfaccia API REST per Tocco che consente di collegare i software delle sezioni SSS.

Prospetto della variazione del capitale

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2023	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2023
Fondo formazione e perfezionamento mirati		78'218	72'976	0	-120'566	30'628
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		0	2'000	0	-187	1'813
Fondo CSG		3'345	3'053	0	0	6'398
Fondo formazione responsabile giovani		0	1'662	0	0	1'662
Fondo IFRC Drowning Prevention		4'374	0	0	-4'374	0
Fondo rete di conoscenza SSS		113'352	20'000	0	-64'853	68'499
Fondo casi di forti precipitazioni e inonda- zioni		60'160	156'500	0	-41'184	175'476
Fondo prevenzione infortuni richiedenti l'asilo		1'778	0	0	0	1'778
Fondo Do it yourself CPR Manikin		14'977	57'400	0	-36'031	36'346
Fondo Ricavo evidenza per offerte di formazione		0	13'408	0	-13'408	0
Fondo Implementazione requisiti etici		0	25'000	0	-6'000	19'000
Fondo Rafforzamento lezioni di nuoto e sicurezza acquatica		0	82'400	0	-9'385	73'015
Capitale dei fondi		276'204	434'399	0	-295'988	414'615
Formazione (piattaforma capicorso & formazione quadri)		97'700	33'990	0	0	131'690
Formazione e perfezionamento mirati		44'610	0	0	0	44'610
Sondaggio di popolazione sull'esposizione al rischio		13'000	7'000	0	0	20'000
Importo restante Visana campagna regole bagnante		5'000	0	0	-5'000	0
Sviluppo di un'interfaccia API REST per Tocco		30'000	0	0	0	30'000
Capitale generato assegnato		190'310	40'990	0	-5'000	226'300
Capitale libero		1'159'996	30'866	0	0	1'190'862
Capitale dell'organizzazione		1'350'306	71'856	0	-5'000	1'417'162

Spiegazioni 2023

- Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.
- Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.
- Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della piattaforma per capicorso così come per progetti di formazione a livello quadri (indennità esa).
- Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della formazione e perfezionamento mirati.
- Capitale designato per condurre sondaggi di popolazione sull'esposizione al rischio (ogni quattro anni).
- Importo non utilizzato dello sponsoring Visana per la campagna 2022 sulle regole per il bagnante. I mezzi sono stati utilizzati per la campagna 2023 e prelevati dal capitale designato.
- Capitale designato per lo sviluppo di un'interfaccia API REST per Tocco che consente di collegare i software delle sezioni SSS.

Allegato al conto annuale

Principi di tenuta della contabilità e dell'esposizione del conto annuale, principi di valutazione

Il presente conto annuale della Società Svizzera di Salvataggio SSS è esposto in conformità alle «Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti» Swiss GAAP FER, alle direttive dello Swiss NPO-Code e della Fondazione ZEWO, al diritto svizzero e agli Statuti dell'organizzazione. I conti presentati espongono la situazione patrimoniale, finanziaria e di reddito reale della SSS. Fanno stato i principi di valutazione previsti dalle Swiss GAAP FER.

Il presente conto annuale è redatto in tedesco, francese e italiano. Determinante è la versione in lingua tedesca.

Il rapporto di attività della SSS verrà pubblicato separatamente.

Principi di valutazione

Mezzi liquidi	Valore nominale, valute estere al corso fiscale al 31.12: USD 0.8416 (l'anno precedente 2022 USD 0.9252) EUR 0.9297 (l'anno precedente 2022 EUR 0.9874)
Crediti	Valore nominale dopo debita rettifica. La rettifica avviene in base alla valutazione del valore delle singole poste e di una deduzione forfettaria dell'1%.
Scorte	A prezzo di costo o al valore di mercato se inferiore. Le rimanenze sono costituite principalmente da documentazione per i partecipanti e i capicorso per corsi di salvataggio in acqua, nonché da mezzi di salvataggio e dispositivi di protezione per la vendita alle sezioni della SSS.
Investimenti finanziari, partecipazioni	Costo d'acquisto, dedotti gli ammortamenti necessari
Immobilizzi materiali, immobilizzi immateriali	Costo d'acquisto o di produzione, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Il limite di attivazione è fissato a CHF 500.- Durata di vita stimata per i beni mobili e le immobilizzazioni immateriali: Mobilio, macchine, veicolo/i 8 anni Materiale informatico 4 anni Software 5 anni
Beni immobili	Costo d'acquisto o di produzione dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. Gli ammortamenti sono calcolati sul valore d'acquisto o di produzione e distribuiti in maniera lineare sull'arco della durata di vita stimata. Investimenti e risanamenti vengono attivati soltanto se allungano la durata di vita stimata o aumentano il valore dell'immobile. Immobili 50 anni Investimenti/risanamenti con valore aggiunto 25 anni
Debiti	Valore nominale
Organizzazioni correlate	<ul style="list-style-type: none">• Società regionali e sezioni SSS (incl. i loro soci)• Croce Rossa Svizzera CRS

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2022	2023
1 Mezzi liquidi		
Cassa	308	267
Posta	565'777	1'086'169
Banca	244'401	6'141
Total	810'486	1'092'578
2 Crediti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	99'828	85'886
Organizzazioni correlate	89'559	99'142
Terzi	72'233	26'013
Delcredere	-13'150	-16'580
Total	248'470	194'461
3 Altri crediti		
Credito verso l'istituto di previdenza per il personale	0	0
Altro	16'951	26'218
Total	16'951	26'218
4 Delimitazioni attive		
<i>Al 31.12. i ratei e risconti attivi si compongono del seguente modo:</i>		
Compenso contabilità SSTS	4'500	0
Contributo per sessioni CRS 2022	7'000	0
Contributi esa del UFSP0 vari corsi 2023	0	18'300
Contributi esa del UFSP0 weekend CA istruttori 2023	0	6'200
Ahead - costi operativi 01.-04.2024 (network SSS)	0	12'305
Vari anticipi costi per i mondiali di Lifesaving 2024	0	7'036
Diversi	10'576	7'607
Total	22'076	51'448
5 Immobilizzi finanziarie		
Cash Pooling CRS	500'000	0
Deposito a termine UBS	0	500'000
Total	500'000	500'000

Il Cash Pooling di CHF 500'000 franchi che la SSS aveva collocato presso la CRS è stato sciolto alla fine di giugno 2023 e ricondotto alle disponibilità liquide. Nel novembre 2023, la SSS ha collocato presso la UBS un deposito a termine di CHF 500'000 con una durata di sei (6) mesi e un tasso d'interesse fisso dell'1,55%.

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2022	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2022
6 Immobilizzi materiali				
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	422'253	12'742	0	434'995
Beni immobili aziendali	24'470	0	0	24'470
Totale	446'723	12'742	0	459'465
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-363'483	-29'754	0	-393'237
Beni immobili aziendali	-6'853	-979	0	-7'832
Totale	-370'336	-30'733	0	-401'069
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	58'770			41'758
Beni immobili aziendali	17'617			16'638
Totale	76'387			58'396

in CHF	Stato 01.01.2023	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2023
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	434'995	6'771	0	441'766
Beni immobili aziendali	24'470	0	0	24'470
Totale	459'465	6'771	0	466'236
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-393'237	-21'900	0	-415'137
Beni immobili aziendali	-7'832	-979	0	-8'811
Totale	-401'069	-22'879	0	-423'948
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	41'758			26'629
Beni immobili aziendali	16'638			15'659
Totale	58'396			42'288

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2022	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2022
7 Immobilizzi immateriali				
Valori di acquisizione				
Software	617'925	8'990	0	626'915
Totale	617'925	8'990	0	626'915
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-552'257	-24'365	0	-576'622
Totale	-552'257	-24'365	0	-576'622
Valore netto contabile				
Software	65'668			50'293
Totale	65'668			50'293

in CHF	Stato 01.01.2023	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2023
Valori di acquisizione				
Software	626'915	0	0	626'915
Totale	626'915	0	0	626'915
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-576'622	-16'165	0	-592'787
Totale	-576'622	-16'165	0	-592'787
Valore netto contabile				
Software	50'293			34'128
Totale	50'293			34'128

I beni immateriali della SSS sono costituiti principalmente dalla banca dati di corsi e brevetti, da una piattaforma elettronica per la preparazione di corsi per la popolazione (introdotta nel 2018) ed il rilancio del sito web della SSS nel 2021. La banca dati di corsi e brevetti nonché la piattaforma elettronica sono completamente ammortizzate al 31 dicembre 2022.

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2022	2023
8 Debiti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	7'444	10'895
Correlate	27'400	27'936
Terzi	45'940	83'316
Totale	80'784	122'147
9 Altri debiti a breve termine		
Ente pubblico	0	1'512
Terzi	6'507	0
Accantonamenti per personale	20'000	30'000
Totale	26'507	31'512

Nell'esercizio 2023, i crediti per le ferie e le ore straordinarie sono aumentati di circa un terzo rispetto all'anno precedente. Di conseguenza, al 31 dicembre 2023 sono stati contabilizzati ulteriori accantonamenti per il personale in queste proporzioni.

10 Nel capitale dei fondi sono esposti i mezzi destinati a progetti. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

11 Il capitale dell'organizzazione è costituito dai mezzi provenienti dal finanziamento proprio, senza limitazioni di disposizione da parte di terzi. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

12 Ricavi da formazioni e altre prestazioni si tratta di ricavi da attività di formazione e istruzione, tasse di partecipazioni a eventi della SSS, contributi propri di atleti dello sport di salvataggio così come guadagni dallo shop. La quota delle organizzazioni correlate (sezioni) ammonta a CHF 1'111'117.13 (anno precedente CHF 1'020'285.-).

in CHF	Spiegazioni Cifra	2022	2023
13.1 Contributi organizzazioni non profit			
	Contributi soci delle sezioni SSS/soci collettivi	40'200	40'200
	Croce Rossa Svizzera CRS	142'000	200'200
	Donazioni a destinazione vincolata enti assistenziali, organizzazioni non profit	340'991	407'737
	Totale	523'191	648'137
13.2 Reddito da fondi di enti pubblici			
	Swiss Olympic (contributi UFSP0)	38'333	45'000
	Swiss Olympic (contributi FPSS)	39'500	27'878
	Swiss Olympic (contributi FPSS) - destinazione vincolata	0	25'000
	Ufficio federale dello sport UFSP0	50'000	50'000
	Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS	0	1'662
	Totale	127'833	149'540

I contributi federativi annuali versati tramite Swiss Olympic sono suddivisi in base alla loro provenienza ossia al loro finanziatore, UFSP0 o la Fondazione per la promozione dello sport in Svizzera FPSS (precedentemente società Sport-Toto). Nell'esercizio 2023, la SSS ha ricevuto un ulteriore ed eccezionale contributo "Etica" una tantum di CHF 25'000, con l'obiettivo di ancorare i principi etici in modo più solido e vincolante all'interno dell'associazione. Il donatore è la Fondazione per la promozione dello sport in Svizzera FPSS tramite Swiss Olympic.

14 Costi appelli per la raccolta fondi comprendono i costi legati alla gestione degli indirizzi dei donatori e dei sostenitori, all'imballaggio in relazione ai mailing, all'attività di consulenza come pure alle misure accompagnatorie.

15 Costi progetti e prestazioni comprendono gli oneri diretti per i progetti e le prestazioni nei settori formazione, salvataggio, prevenzione e sport.

in CHF	Spiegazioni Cifra	2022	2023
16 Personale/Organi			
	Collaboratori al 31.12.	Quantità	Quantità
	Unità di lavoro al 100%	1) 13.4	13.5
	Numero di collaboratrici con impiego fisso	1) 19	21

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF	Spiegazioni Cifra	2022	2023
Costi del personale		CHF	CHF
Salari		1'138'569	1'253'244
Oneri sociali		172'941	183'388
Reclutamento di personale		1'140	0
Formazione e perfezionamento		7'598	15'774
Spese di viaggio e di rappresentanza (Lavoratori fissi)		9'232	11'720
Collaboratori occasionali/civilisti	2)	38'436	31'152
Altri costi del personale		6'328	2'717
Totale		1'374'243	1'497'995
Indennità al Comitato centrale	4)	0	0
Rimborso spese al Comitato centrale	5)	6'365	9'267
Indennità alla Direzione	3)	N/A	N/A

1) Nel corso dell'esercizio 2023, cinque (5) dipendenti hanno modificato il loro carico di lavoro, con una riduzione complessiva di 0,7 unità lavorative. Inoltre, sono stati assunti una responsabile sport d'élite con 0,2 unità di lavoro e una specialista della formazione livello quadri con 0,6 unità di lavoro. Uno (1) dei due (2) studenti ha lasciato la SSS durante l'esercizio 2023.

Durante l'anno di attività 2023, la SSS ha mantenuto l'impiego di una collaboratrice scientifica con salario orario per tutto l'anno con circa 0,2 unità lavorative per il progetto «Do it yourself CPR Manikin». Inoltre, un project manager lavora per la SSS dal novembre 2023 per il progetto «Rafforzamento lezioni di nuoto e sicurezza acquatica», con un impegno limitato fino al 30 giugno 2024 con 0,2 unità di lavoro.

2) Capicorso, allenatori, ecc. incaricati dalla SSS vengono gestiti come collaboratori occasionali. Nel 2023, anno di attività, 15 collaboratori occasionali hanno ricevuto uno stipendio (2022: 16 CO).

3) Con la decisione del Comitato Centrale a fine 2019 è stata sciolta la Direzione come livello gerarchico formale nonché consolidato il principio di auto-organizzazione. Il Direttore resta fino all'Assemblea dei delegati del 2024 il superiore formale dei collaboratori della sede amministrativa e deve rendere conto del suo operato al Comitato Centrale come di consueto.

4) Il Comitato Centrale opera a titolo volontario e in linea di principio non riceve alcun indennizzo. Nel quadro di un mandato di traduzione a tempo indeterminato a un membro del Comitato nel 2023 sono stati corrisposti CHF 46'230.- (2022: CHF 15'300.-). La concessione di questo mandato di traduzione si è svolta in particolare in ragione della disponibilità a breve di questa persona e delle sue conoscenze approfondite nella terminologia specifica SSS in tutte le tre lingue nazionali. Nell'anno di attività 2023, la sede amministrativa SSS ha assegnato un numero relativamente elevato di incarichi di traduzione e rilettura in questo contesto; principalmente per il progetto «Programma quadro d'insegnamento orientato alle competenze», per la revisione del ciclo CA Esperto e per il Weekend CA Istruttori 2023.

5) Comprende le spese forfettarie e i costi di viaggio conformemente al «Regolamento delle spese per i volontari» del 2 dicembre 2017, approvato dal Cantone di Lucerna in data 13 marzo 2018.

Considerati gli impegni particolari del Presidente del Comitato Centrale, le relative piccole spese venivano di solito remunerate annualmente in maniera forfettaria con ulteriori CHF 1000.-. La Presidente centrale ha rinunciato a questa indennità forfettaria nell'esercizio 2023.

17 Altri costi d'esercizio comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati.

in CHF	2022	2023
Altri costi d'esercizio, terzi	277'831	285'652
Altri costi d'esercizio, organizzazioni correlate	8'558	15'431
Totale	286'389	301'083

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF		2022	2023
18	Risultato finanziario		
	Spese finanziarie		
	Spese per la tenuta dei conti, tasse, interessi	-3'165	-2'499
	Totale	-3'165	-2'499
	Ricavi finanziari		
	Interessi generati	0	934
	Totale	0	934
	Totale risultato finanziario	-3'165	-1'565

19 Risultato estraneo all'esercizio mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente nell'attività della SSS. Sono stati inoltre corretti oneri di altri periodi contabili. La seguente tabella rappresenta le posizioni principali:

in CHF		2022	2023
	AVS, finanziamento costi aumento contributo IGM 2021	2'880	0
	CRS Berna, Seminario «Modulo Design Thinking» nel 2021	-3'000	0
	AVS, supplemento 2020/2021 indennità per lavoro ridotto	0	9'556
	Posta Logistica, costi stampa e spedizione per «pur» 4/2022	0	-12'557
	Altri risultati estranei all'esercizio	2'971	2'687
	Totale	2'851	-314

20 Aumento e impiego del capitale dei fondi/dell'organizzazione mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

Altre spiegazioni

21 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi della Società Svizzera di Salvataggio si basa sul metodo di calcolo dei costi amministrativi definito dalla Fondazione ZEWO (metodo ZEWO, gennaio 2018).

Nei costi relativi a progetti e prestazioni figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statuari della SSS. Va osservato che gli oneri del lavoro societario non sono riportati nei costi progetti e prestazioni, ma nei costi amministrativi. Lo scostamento rispetto all'anno precedente è direttamente correlato allo sviluppo di vari prestazioni e progetti. Alcune prestazioni sono state modificate o sospese. Alcuni progetti sono stati completati e altri sono stati riavviati. Il rapporto di attività 2023 della SSS fornisce una panoramica di questi progetti e prestazioni.

I costi raccolta fondi comprendono i costi legati a tutte le attività della SSS relative alla gestione degli indirizzi, ai mailing e alla gestione dei donatori e dei sostenitori.

Nei costi amministrativi figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di soccorso della SSS e che pertanto non sono noti ai partner di progetto e ai gruppi interessati. Questi garantiscono le funzioni di base della SSS Svizzera e di tutta l'organizzazione SSS (sezioni, regioni, SSS Svizzera). A quest'ultima competono in particolare la consulenza alle sezioni e regioni nei temi della gestione delle associazioni, il mantenimento di un sistema di gestione delle crisi a livello di tutta l'organizzazione, le attività volte alla prevenzione di – o interventi per – atti dolosi e violazioni dei diritti personali, ecc.

in CHF	2022	%	2023	%
Costi progetti e prestazioni				
Costi materiali	325'635		389'681	
Costi del personale	1'108'443		1'229'106	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	88'095		128'855	
Altri costi d'esercizio	99'475		141'546	
Ammortamenti	28'488		17'316	
Totale	1'650'136	66.3%	1'906'504	68.8%
Costi raccolta fondi				
Costi materiali	202'500		217'714	
Costi del personale	103'999		102'639	
Altri costi d'esercizio	58'135		55'590	
Ammortamenti	0		0	
Totale	364'634	14.6%	375'943	13.6%
Costi amministrativi				
Costi materiali	217'790		207'041	
Costi del personale	161'800		166'250	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	9'085		20'207	
Altri costi d'esercizio	59'513		73'835	
Ammortamenti	26'612		21'728	
Totale	474'800	19.1%	489'061	17.6%
Totale costi d'esercizio	2'489'570	100.0%	2'771'508	100.0%

Altre spiegazioni

I **costi del personale** sono stati attribuiti alla struttura dei costi in seguito a una stima (in base all'inserimento dell'orario di lavoro e le descrizioni delle funzioni). Le spese per il personale per il fundraising comprendono anche le attività per la raccolta di fondi (ad esempio, la cura dei dati dei donatori e dei sostenitori).

Le **spese di viaggio e di rappresentanza** comprendono i costi per i collaboratori SSS volontari e impiegati.

22 Transazioni con persone vicine

Sono considerate persone vicine i membri del Comitato centrale, della direzione e delle organizzazioni correlate. Nelle spiegazioni relative al bilancio e al conto d'esercizio sono esposte le transazioni con organizzazioni correlate.

23 Impegni eventuali

La SSS funge da garante verso workfashion.com AG per eventuali pagamenti scoperti dei capi di abbigliamento ordinati dalle sezioni.

24 Contratto di affitto a lungo termine

Il contratto di affitto della SSS degli uffici ubicati in Schellenrain 5, 6210 Sursee è valido fino al 31.12.2025. Da esso deriva un impegno pari a CHF 167'200.- (importo netto CHF 83'600.- all'anno).

25 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi rilevanti.

Relazione dell'Ufficio di revisione

Relazione dell'Ufficio di revisione sulla revisione limitata all'Assemblea dei delegati della Società Svizzera di Salvataggio SSS Oberkirch

In qualità di Ufficio di revisione, abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di mezzi, prospetto delle variazioni del capitale e allegato, pagina 3 to 17) della Società Svizzera di Salvataggio SSS per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2023. Conformemente alla Swiss GAAP FER 21, le informazioni del rapporto sulle prestazioni non soggiacciono all'obbligo di verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

La Direzione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle Swiss GAAP FER, alle disposizioni legali e statutarie, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'associazione sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione, non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non fornisca un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità alle Swiss GAAP FER. Inoltre, non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non sia conforme alla legge svizzera e allo statuto.

PricewaterhouseCoopers AG



Remo Waldispühl
Perito revisore abilitato
Revisore responsabile



Micaël Christen
Perito revisore abilitato

Lucerna, 25 marzo 2024

PricewaterhouseCoopers AG, Robert-Zünd-Strasse 2, Postfach, 6002 Luzern
Telefon: +41 58 792 62 00, www.pwc.ch

PricewaterhouseCoopers AG fa parte di una rete internazionale di società giuridicamente autonome e indipendenti tra loro.

Conto di esercizio 2023 per settore di prestazione

A partire dal 2023, le posizioni “Altre spese” e “Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali” dal settore Gestione della società saranno allocate agli altri settori di prestazione. A fini comparativi, l’esercizio precedente 2022 è stato rettificato secondo gli stessi criteri.

Prevenzione

in CHF	2022	2023
--------	------	------

Prevenzione

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	25'043	19'897
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	83'542	49'976
Totale	158'585	119'873

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	8'498	6'769
Prestazioni di progetto	31'481	25'541
Spese ai volontari	1'492	747
Personale	215'213	217'989
Altre spese	19'918	21'988
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	1'797	1'185
Totale	278'399	274'220

Risultato settore di prestazione Prevenzione

-119'814

-154'346

Il settore di prestazione Prevenzione comprende i seguenti programmi:

Il programma «La sicurezza in acqua fa scuola» riunisce tutte le offerte e le attività della SSS per le scuole pubbliche e private. Si tratta di documentazione relativa al Piano di studio 21, di consulenza per i cantoni e le scuole e anche di consulenza, istruzione e formazione professionale specifiche per gli insegnanti. In primo piano figurano la prevenzione comportamentale e la trasmissione di competenze di autosoccorso.

La segnaletica dei pericoli e la definizione dei punti di pericolo sono importanti elementi della prevenzione degli annegamenti. Le offerte e le attività della SSS in questo ambito sono riassunte nel programma «Acque sicure», di cui fanno parte in particolare la campagna sulle regole per il bagnante e la consulenza dei proprietari di luoghi di balneazione liberamente accessibili (acque libere). La campagna sulle regole per il bagnante è finanziata principalmente dal partner della SSS, Visana (sponsoring).

Il settore di prestazione Prevenzione comprende inoltre la partecipazione attiva della SSS Svizzera a selezionate campagne di prevenzione

locali, regionali o mirate, come ad esempio le attività volte a prevenire gli annegamenti di persone con passato migratorio o la campagna «Acque sicure» (Ticino).

Per poter svolgere queste attività nel modo più efficace ed efficiente possibile, è necessario un lavoro di base. Dobbiamo capire perché succedono gli incidenti, dove avvengono, chi è coinvolto, ecc. Qui la SSS collabora a stretto contatto con l'upi (Ufficio prevenzione infortuni). Degno di nota è il confronto congiunto delle statistiche sugli annegamenti e il patrocinio del Forum nazionale per la sicurezza acquatica.

Nell'esercizio 2023, la SSS ha continuato con la promozione e la diffusione di manichini di rianimazione fai da te.

Nel 2023, la SSS ha avviato il progetto finanziato da terzi "Rafforzamento delle lezioni di nuoto e sicurezza in acqua". L'obiettivo è rafforzare le lezioni di nuoto e di sicurezza in acqua nelle scuole pubbliche per aumentare i fattori protettivi importanti nei bambini e nei giovani, al fine di prevenire gli incidenti di annegamento.

Salvataggio

in CHF	2022	2023
Salvataggio		
Ricavi		
Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	7'250	0
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	6'840	41'184
Totale	14'090	41'184
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	0	0
Prestazioni di progetto	0	33'924
Spese ai volontari	10'397	3'580
Personale	87'517	89'602
Altre spese	2'558	10'479
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	370	1'033
Totale	100'852	138'619
Risultato settore di prestazione Salvataggio	-86'762	-97'435

Le sezioni della SSS sono fornitori primari di prestazioni sia nella sorveglianza delle acque che nel salvataggio in acqua. La SSS Svizzera è responsabile del lavoro di base (tutela degli interessi, esame e preparazione di sapere/evidenze, compliance, ecc.), offre formazioni e perfezionamenti specifici per i volontari delle sezioni SSS, mette a disposizione piattaforme per lo scambio delle conoscenze, gestisce una linea uniforme di abbigliamento per gli interventi e offre consulenza alle sezioni e a terzi in diversi ambiti (assicurazioni, casi giuridici, ecc.) intorno al tema del salvataggio in acqua. Inoltre, la SSS Svizzera si incarica del coordinamento e

della gestione dei progetti tra le sezioni per i servizi di sicurezza intersettoriali.

Nell'ambito del progetto pluriennale e finanziato da terzi per rafforzare il «rôle d'auxiliaire des pouvoirs publics» in caso di forti precipitazioni e inondazioni, è stato elaborato un documento di base su incarico della SSS. Questo spiega le maggiori spese e anche le maggiori entrate nell'anno di attività 2023.

Sport e Promozione delle attività giovanili

in CHF

2022

2023

Sport e Promozione delle attività giovanili

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	18'340	34'194
Contributi propri degli atleti di quadri nazionali	23'524	17'860
Reddito da fondi di enti pubblici	127'833	128'878
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	800	0
Totale	170'497	180'932

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	8'187	9'870
Prestazioni di progetto	5'229	8'341
Spese ai volontari	51'856	69'825
Personale	149'092	151'191
Altre spese	52'412	57'156
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	7'687	4'302
Totale	274'463	300'685

Risultato settore di prestazione Sport e Promozione delle attività giovanili

-103'966

-119'753

In qualità di federazione per il nuoto di salvataggio, la SSS è responsabile per le competizioni, le misure nello sport di massa, la formazione e il perfezionamento dei giudici di gara e degli allenatori, nonché per la partecipazione a competizioni internazionali (campionati mondiali ed europei). Per fare questo la SSS può contare sul sostegno finanziario e la collaborazione di Swiss Olympic e dell'Ufficio federale dello sport (in particolare G+S).

Altri mezzi finanziari per il settore di prestazione sport sono i contributi propri degli atleti dei quadri nazionali. Nel settore della formazione di giovani allenatori (non fa parte della formazione di allenatore G+S), la SSS può anche contare sul sostegno finanziario dell'Ufficio federale delle

assicurazioni sociali. Inoltre, la CRS sostiene misure atte a promuovere la partecipazione attiva dei giovani nell'ambito del nuoto di salvataggio.

Nell'anno di attività 2023 si è svolto un campionato svizzero di staffetta della durata di due giorni. Ciò spiega l'incremento delle spese ai volontari e l'aumento dei ricavi per le quote di partecipazione che figurano nella rubrica «Forniture e servizi».

Nell'ambito dello sport d'élite, nel 2023 si è svolto un campionato europeo d'élite in Belgio e un campionato europeo giovanile in Polonia. Gli atleti delle squadre nazionali SSS hanno partecipato a entrambi gli eventi.

Formazione

in CHF	2022	2023
--------	------	------

Formazione

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	1'211'150	1'335'209
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	50'453	133'975
Totale	1'261'603	1'469'184

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	70'012	83'086
Prestazioni di progetto	62'899	120'480
Spese ai volontari	1'353	5'791
Personale	571'846	637'089
Altre spese	53'859	78'459
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	13'947	6'196
Totale	773'916	931'102

Risultato settore di prestazione Formazione

487'687

538'082

La SSS è promotrice dell'ampio sistema di formazione e perfezionamento nell'ambito della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio in acqua in Svizzera. Ogni anno la SSS registra 35'000 partecipazioni ai moduli.

Mentre i moduli vengono offerti dalle sezioni SSS, dagli organizzatori indipendenti e dai membri collettivi, la SSS Svizzera è responsabile per la creazione dei contenuti dei moduli e dell'intero sistema. Tra questi figurano, tra gli altri, lo sviluppo dell'offerta per quanto riguarda il contenuto, la concezione e l'assistenza della formazione dei quadri, la preparazione del materiale per le lezioni e l'armonizzazione con i gruppi target centrali. Oltre ai circa 160 organizzatori di corsi, ci sono diverse organizzazioni nazionali e autorità cantonali.

Inoltre, la SSS gestisce una banca dati nazionale per l'amministrazione dei corsi e dei brevetti. In questo contesto la SSS registra giornalmente oltre 100 contatti diretti per e-mail o telefono con i responsabili dei corsi, i capicorso, i partecipanti o gli interessati.

La quantità di corsi nell'esercizio 2023 è tornata ai livelli pre-pandemia. Questo incremento del volume dei corsi, insieme all'aumento temporaneo dei contributi per i moduli, ha determinato la crescita dei ricavi Forniture e prestazioni.

Le spese più elevate nell'esercizio 2023 rispetto all'anno precedente per progetti e costi del personale sono dovute nuovamente all'attuazione del progetto finanziato da terzi «Programma quadro d'insegnamento orientato alle competenze». La realizzazione del progetto ha subito un'accelerazione significativa. A questo si contrappone un corrispondente incremento delle entrate nella rubrica «Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)».

Tenuto conto dei costi comuni negli ambiti di prestazione «Marketing e comunicazione» (oneri per prestazioni di comunicazione non attribuibili immediatamente) nonché «Servizio» (locazione degli uffici, spese di stampa, mobilio, ecc.) nell'esercizio 2023 risulta un utile di CHF 429'077.- nel settore di prestazione «Formazione». La quota di costi comuni conteggiata a carico del settore di prestazione «Formazione» è pari a CHF 109'005.- (anno precedente CHF 96'240.-).

Il Comitato Centrale SSS ha definito quale obiettivo a lungo termine un'eccedenza dei ricavi del 25% per il risultato d'esercizio del settore Formazione. Questa eccedenza viene utilizzata per coprire le spese del settore Prevenzione. Tenendo conto dei costi generali, nel 2023 questo valore corrispondeva al 30.1%. (Nel conto annuale del 2022, questo valore è stato erroneamente indicato con 53,4%, rispetto al valore corretto di 30,9%).

Marketing e comunicazione

in CHF

2022

2023

Marketing e comunicazione

Ricavi

Donazioni	647'875	624'663
Eredità	31'250	20'000
Forniture e prestazioni	8'291	6'025
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	0	0
Totale	737'416	700'688

Costi

Appelli per la raccolta fondi	187'576	176'774
Forniture e materiale di progetto	69'252	94'303
Prestazioni di progetto	37'878	34'594
Spese ai volontari	0	0
Personale	197'233	212'011
Altre spese	84'580	75'131
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	22'482	19'491
Totale	599'002	612'304

Risultato settore di prestazione Marketing e comunicazione

138'414

88'384

La SSS si adopera per una comunicazione aperta, trasparente e al passo coi tempi verso il pubblico, i donatori, i partner, i suoi membri e i numerosi volontari. Il settore Marketing e comunicazione assicura la comunicazione interna ed esterna relativa a obiettivi, offerte e prestazioni della SSS. Promuove inoltre l'armonizzazione della comunicazione all'interno della Società Svizzera di Salvataggio e della Croce Rossa Svizzera.

Il settore Marketing e comunicazione è responsabile anche della raccolta fondi, che comprende: public fundraising, raccolta fondi delle

fondazioni, marketing dei legati e partner economici. I proventi a destinazione libera indicati nel conto di esercizio del settore Marketing e comunicazione vengono utilizzati anche per finanziare l'onere supplementare dei settori operativi di prestazione. Le donazioni a destinazione vincolata vengono attribuite al relativo settore di prestazione direttamente nel conto di esercizio.

Inoltre, il settore Marketing e comunicazione fornisce prestazioni di servizio alle sezioni e regioni SSS nei settori raccolta fondi, marketing, comunicazione, grafica e design.

Gestione della società

in CHF

2022

2023

Gestione della società

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	39'026	23'130
Reddito da fondi di enti pubblici	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit (incl. variazione fondi)	223'227	305'253
Totale	262'253	328'382

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	135'070	135'963
Prestazioni di progetto	86'401	97'782
Spese ai volontari	8'267	14'071
Personale	153'342	190'112
Altre spese	71'051	69'814
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	8'806	6'838
Totale	462'937	514'579

Risultato settore di prestazione Gestione della società

-200'684

-186'197

Il settore di prestazione Gestione della società comprende gli ambiti finanze, contabilità, personale e informatica della SSS, che non possono essere attribuiti direttamente a un altro settore di prestazione. Lo stesso vale per le altre spese non attribuibili in modo inequivocabile (porto, costi di fotocopiatrice, costi per l'uso di immobili, ecc.).

Inoltre, il settore di prestazione Gestione della società comprende tutte le spese per le attività generali. Si tratta delle attività di gestione strategiche e operative del Comitato Centrale, della direzione e degli altri organi della SSS (Assemblea dei Delegati e Commissione di controllo della gestione), degli eventi come l'annuale convegno/giornata di aggiornamento o anche di diverse prestazioni di consulenza per sezioni e regioni (consulenza giuridica e sostegno, consulenza sulla gestione generale della società, intermediazione in caso di conflitti, gestione delle crisi, ecc.).

Queste spese sono in parte coperte dai contributi dei membri, da proventi risultanti dalla vendita di merce e da ingenti contributi della Croce Rossa Svizzera CRS.

Nell'esercizio 2023, i contributi della CRS sono stati versati di nuovo al livello degli anni precedenti. Unicamente nel 2022 i contributi sono stati inferiori di circa CHF 50'000.-. I maggiori costi per il personale rispetto all'anno precedente sono dovuti all'aumento delle attività per il progetto pluriennale «Piattaforma di scambio di informazioni e conoscenze SSS» finanziato da terzi.

All'insegna dello slogan «Importante quanto il salvataggio: Leadership», la SSS ha concepito, pianificato e promosso con successo il nuovo programma Swiss Olympic "Club Management" nel 2023. Il programma Club Management consente di acquisire conoscenze preziose per il corretto funzionamento dei club. Questo spiega in parte l'aumento delle spese per il personale nell'anno di attività 2023.

Nel 2023 e retroattivamente nel 2022 a fini comparativi, le posizioni «Altre spese» e «Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali» dal settore Gestione della società, sono state allocate agli altri settori di prestazione. La chiave di ripartizione applicata in questo caso si basa sui costi relativi dei settori di prestazione in rapporto al totale dei costi operativi.